



Rada
Evropské unie

Brusel 8. prosince 2023
(OR. en)

10783/12
DCL 1

NZ 3
ASIE 59
COASI 91
WTO 212
OC 288

ODTAJNĚNÍ

Dokument: ST 10783/12 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Ze dne: 7. června 2012

Nový status: veřejné

Předmět: Vztahy s Novým Zélandem

- zmocnění k zahájení jednání o rámcové dohodě mezi EU a jejími členskými státy a Novým Zélandem

SPOLEČNÉ POKYNY

Termín pro konzultaci Chorvatska: 18.6.2012

Delegace naleznou v příloze odtajněné znění výše uvedeného dokumentu.

Znění tohoto dokumentu je totožné s předchozím zněním.



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 7. června 2012 (18.06)
(OR. en)**

10783/12

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**NZ 3
ASIE 59
COASI 91
WTO 212
OC 288**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Pracovní skupina pro Asii-Oceánii

Příjemce: COREPER / Rada a zástupci vlád členských států zasedající v Radě

Č. návrhu

Komise: 8519/12 - RESTREINT UE

Č. předchozího dokumentu: 10432/12 - RESTREINT UE

Předmět: Vztahy s Novým Zélandem
- zmocnění k zahájení jednání o rámcové dohodě mezi EU a jejími členskými státy a Novým Zélandem
SPOLEČNÉ POKYNY
Termín pro konzultaci Chorvatska: 18.6.2012

1. Dne 2. dubna předložila Komise Radě doporučení ke zmocnění Komise k zahájení jednání o rámcové dohodě mezi EU a Novým Zélandem (dokument 8519/12 RESTREINT UE).

2. Pracovní skupina pro Asii-Oceánii doporučení projednala ve dnech 25. dubna a 25. května 2012. Dne 5. června 2012 dospěla pracovní skupina zjednodušeným písemným postupem k dohodě o předsednickém balíčku¹, který tvoří revidovaný návrh směrnic pro jednání, návrh rozhodnutí Rady, návrh rozhodnutí zástupců vlád členských států zasedajících v Radě a návrh společného prohlášení Rady a Komise. Tento balíček dokumentů je přesnou obdobou zavedených nedávných precedentů, které Rada přijala ve vztahu k otázce povahy dohody.
3. Výbor stálých zástupců se s ohledem na výše uvedené vyzývá, aby
- potvrdil dohodu, které v otázce balíčku dosáhla Pracovní skupina pro Asii-Oceánii;
 - navrhl Radě:
 - a) přijmout rozhodnutí Rady, kterým se Komise a vysoký představitel zmocňují, aby jménem Evropské unie sjednali ustanovení rámcové dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Novým Zélandem, která spadají do pravomoci Evropské unie, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 10812/12;
 - b) přijala směrnice pro jednání ve znění uvedeném v příloze I této poznámky;
 - c) vložila do zápisu z jednání prohlášení ve znění uvedeném v příloze II této poznámky.

¹ Dokument 10432/12 RESTREINT UE.

4. Zástupci vlád členských států zasedající v Radě se vyzývají, aby přijali rozhodnutí, kterým se Evropská komise zmocňuje, aby jménem členských států sjednala ustanovení rámcové dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Novým Zélandem, která spadají do pravomoci Evropské unie, ve znění uvedeném po finalizaci právníky-lingvisty v dokumentu 10814/12.

DECLASSIFIED

**Směrnice pro jednání o rámcové dohodě
mezi Evropskou unií a Novým Zélandem**

A. POVAHA DOHODY

Evropská unie a Nový Zéland udržují dlouhodobou spolupráci, která se rozvíjela na základě společného prohlášení o vztazích mezi Novým Zélandem a Evropskou unií z roku 1999. V roce 2007 přijaly EU a Nový Zéland nezávazné společné prohlášení o vztazích a spolupráci, jež udávalo směr jejich vzájemným vztahům po následujících pět let.

Po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost a vzhledem k závazku obou stran, že společné prohlášení v roce 2012 přezkoumají, je žádoucí pozvednout vztahy mezi EU a Novým Zélandem na vyšší úroveň. Nový Zéland rovněž naznačil, že by měl zájem o právně závazný vztah s EU. Z tohoto důvodu se navrhuje, aby se vztahy mezi EU a Novým Zélandem upravily sjednáním rámcové dohody.

Východiskem pro navrhovanou dohodu by měly být oblasti zahrnuté do společného prohlášení, konkrétně pak celosvětová a regionální bezpečnost, boj proti terorismu a lidská práva, problematika pohybu osob; rozvojová spolupráce; obchod a hospodářská spolupráce; věda, technika a inovace; vzdělávání a pracovní výměny; životní prostředí a změna klimatu; rybolov; doprava a mezilidské kontakty a informační akce. Rámcová dohoda by mohla pokrývat i další oblasti společného zájmu.

Liberalizace cel, zemědělské dotace a preferenční přístup na trh do navrhované rámcové dohody nespádají.

V dohodě by měly být konkrétně uvedeny společné hodnoty, a to v závazných politických ustanoveních, která jsou klíčovou součástí podobných dohod s partnerskými zeměmi. Evropská unie a Nový Zéland by měly do dohody odpovídajícím způsobem promítnout své závazky v oblastech, jako jsou lidská práva, nešíření zbraní a boj proti terorismu (plně v souladu se standardními ustanoveními v podobných dohodách, která však mohou být pro Nový Zéland v případě potřeby upravena).

Navrhovaná rámcová dohoda mezi EU a Novým Zélandem by měla aktualizovat společné prohlášení o vztazích a spolupráci přijaté v roce 2007 a nahradit jej. Měla by vytvořit celkový souvislý a právně závazný rámec pro vztahy EU s Novým Zélandem. Veškeré zvláštní odvětvové dohody zůstanou v platnosti.

Se stávajícími i budoucími odvětvovými dohodami by měla být rámcová dohoda právně a institucionálně jasně propojena. Správa dohod by se měla řídit souvislým rámcem.

Zpracovávání nových ustanovení či aktualizace ustanovení původních se bude v přírodních případech zakládat na ustanoveních, která jsou obsažena v jiných nově uzavřených dohodách EU tohoto druhu a která se pro Nový Zéland odpovídajícím způsobem upraví.

Plně se zohlední zvláštní postavení Spojeného království, Irska a Dánska ve vztahu k části třetí hlavě V SFEU.

Do předmětu dohody uvedeného v příložených směrnících pro jednání spadají oblasti pravomoci Unie, jakož i oblasti pravomoci členských států.

Struktura a právní základ dohody se určí v závislosti na výsledku jednání.

B. NAVRHOVANÝ OBSAH DOHODY

Preamble

V preambuli navrhované rámcové dohody by měly být zmíněny:

- společné hodnoty a závazky,
- posilování dvoustranného dialogu a spolupráce,
- podpora koordinace v regionálních a mnohostranných vztazích,
- vyvíjení společných přístupů k celosvětovým problémům.

Preamble by neměla opomíjet ani společné politické cíle a mezinárodní závazky stran.

Základ spolupráce

Tato dohoda se opírá o sdílené hodnoty a závazky, které by měly být formulovány v pěti závazných politických ustanoveních, jež jsou základem pro veškeré komplexní vztahy mezi EU a třetími zeměmi a jež se týkají:

- lidských práv, demokracie a právního státu,
- nešíření zbraní hromadného ničení,
- boje proti terorismu,
- trestní stíhání osob obviněných z nejzávažnějších trestných činů znepokojujících mezinárodní společenství (Mezinárodní trestní soud),
- ručních palných a lehkých zbraní.

Dohoda by měla obsahovat ustanovení, podle něhož se domácí a zahraniční politika obou stran řídí zásadami dodržování lidských práv, demokracie a právního státu. Ustanovení o lidských právech je definováno jako klíčový prvek dohody. Zásadní význam má také první odstavec ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení.

Cíle spolupráce

Navrhuje se, aby se při vymezování rozsahu a cílů budoucí spolupráce vycházelo ze stávajícího společného prohlášení z roku 2007. Do dohody by měly být zapracovány následující cíle, které lze v případě potřeby upravit nebo rozšířit.

- posilování dialogu a spolupráce za účelem podpory a propagace našich společných hodnot, konkrétně úzkou koordinací ve všech příslušných regionálních a mezinárodních fórech a organizacích, s cílem podporovat ve světě lidská práva a demokratické hodnoty;
- posilování spolupráce v našem přístupu k celosvětovým výzvám v souladu s našimi společnými cíli, zejména podporou mnohostranných řešení společných problémů. Řešit by se měly např. otázky jako mír a bezpečnost, nešíření zbraní, terorismus a nadnárodní trestná činnost, všeobecná platnost Římského statusu Mezinárodního trestního soudu, řešení krizí a problematika životního prostředí;
- užší dvoustranná spolupráce v hospodářských a obchodních záležitostech a dále v oblastech spravedlnosti, svobody a bezpečnosti (včetně migrace), výzkumu a inovaci, vzdělávání a mezilidských kontaktů a v dalších okruzích společného zájmu;
- vzájemné zviditelňování EU a Nového Zélandu v regionech svého protějšku.

Dialog a spolupráce v oblasti politiky a bezpečnosti

Evropská unie a Nový Zéland by měly znovu potvrdit své společné hodnoty a nalézt společný přístup k řešení celosvětových problémů.

Evropská unie a Nový Zéland by neměly spolupracovat pouze dvoustranně, ale měly by usilovat o koordinaci svých postojů v příslušných regionálních a mnohostranných fórech.

Rámcová dohoda by měla obsahovat ustanovení o politickém dialogu mezi EU a Novým Zélandem.

Spolupráce v hospodářských a obchodních záležitostech

Dialog o hospodářské politice

Dohoda by měla obsahovat ustanovení o sdílení zkušeností s makroekonomickými politikami a trendy.

Problematika obchodu a investic

V rámcové dohodě by se měl v ustanoveních o obchodu znovu potvrdit společný závazek podílet se na mnohostranném obchodním systému a cíl spočívající ve vytvoření podmínek, jež mezi EU a Novým Zélandem podpoří větší dvoustrannou obchodní výměnu a investice. V této souvislosti bude Komise usilovat zejména o posílení intenzivní spolupráce v oblastech, které pro EU představují zvláštní zájem, jako jsou práva duševního vlastnictví (včetně zeměpisných označení), veřejné zakázky a sanitární a fyto-sanitární opatření. Liberalizace cel, zemědělské dotace a preferenční přístup na trh do navrhované rámcové dohody nespadají.

Spolupráce v oblasti spravedlnosti, svobody a bezpečnosti

Dohoda by měla obsahovat ustanovení v těchto oblastech:

Bezpečnost. Předcházení nadnárodní organizované trestné činnosti, kyberkriminalitě, jiným nezákonným činnostem a terorismu a boj proti nim, včetně ratifikace mezinárodních nástrojů proti terorismu a spolupráce při prosazování práva.

Problematika migrace, azylu, víz a ochrany hranic. Otázky v oblasti migrace (zákonná i nezákonná), azylu, začleňování přistěhovalců, víz, hranic a bezpečnosti dokladů (při zohlednění standardní doložky o migraci).

Nedovolené drogy. Spolupráce v oblasti nedovolených drog zacílená na snižování poptávky a dodávky.

Praní peněz a financování terorismu. Prevence zneužívání finančních systémů k praní výnosů z trestné činnosti a prevence financování terorismu.

Justiční spolupráce. Další rozvíjení justiční spolupráce.

Ochrana osobních údajů. Zajištění odpovídajících norem pro ochranu soukromí a údajů při výměnách všech osobních informací.

Diplomatická a konzulární ochrana. Výslovně uvést, že konzulární a diplomatické orgány kteréhokoliv členského státu mohou poskytnout ochranu státním příslušníkům jiných členských států v souladu s články 20 a 23 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Spolupráce na celosvětovém rozvoji

Dohoda by měla obsahovat ustanovení v těchto oblastech:

Společný závazek vymýtit chudobu a spolupracovat za účelem splnění mezinárodního závazku zasazovat o účinnost pomoci a rozvoje.

Posilování spolupráce v regionálních a mezinárodních fórech s cílem zvyšovat účinnosti pomoci a rozvoje v terénu.

Spolupráce v oblasti udržitelného rozvoje a v jiných záležitostech

Dohoda by měla v případě potřeby odkazovat i k jiným oblastem spolupráce a měla by usilovat o jejich začlenění a rozšíření; jde například o tyto oblasti:

- životní prostředí,
- změna klimatu,
- civilní ochrana,
- energetika,
- doprava,
- finanční služby,
- cla,

DECLASSIFIED

- zdanění (odrážející dohodnutý postoj EU týkající se podpory dodržování zásad řádné správy v oblasti daní),
- spolupráce ve finanční oblasti včetně opatření proti podvodům,
- zemědělství, rozvoj venkova a lesnictví,
- námořní záležitosti a rybolov,
- zaměstnanost, důstojná práce a sociální věci,
- vzdělávání a odborná příprava,
- spolupráce občanské společnosti,
- kultura, audiovizuální odvětví a sdělovací prostředky,
- výzkum a inovace,
- informační společnost.

Pokud budou v průběhu jednání nalezeny další oblasti pro potenciální spolupráci, lze je do dohody zahrnout za použití odpovídajících, speciálně uzpůsobených formulací.

Institucionální rámec a závěrečná ustanovení

Rámcová dohoda aktualizuje a nahradí společné prohlášení. Vytvoří celkový souvislý a právně závazný rámec pro vztahy EU s Novým Zélandem. Zvláštní odvětvové dohody zůstanou v platnosti.

Se stávajícími i možnými budoucími odvětvovými dohodami by měla být rámcová dohoda právně a institucionálně jasně propojena.

Ustanovení o úloze a fungování společného výboru by měla v plném rozsahu zajišťovat komplementaritu se strukturami a postupy stanovenými v odvětvových dohodách tak, aby byl zajištěn souvislý a účinný institucionální rámec.

Ustanovení o neplnění rámcové dohody a o řešení sporů by měla být v souladu s ustanoveními v jiných nově uzavřených mezinárodních dohodách EU.

Do rámcové dohody by mělo být zapracováno ustanovení o tom, že žádným z jejích ustanovení nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy ani právní předpisy EU o přístupu veřejnosti k úředním dokumentům.

DECLASSIFIED

Společné prohlášení Rady a Komise, které bude vloženo do zápisu z jednání Rady

„S odkazem na směrnice pro jednání o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Novým Zélandem, které vycházejí z předpokladu, že jednání pravděpodobně povedou k uzavření smíšené dohody, Rada a Komise potvrzují, že o konečné právní povaze této dohody bude rozhodnuto v závěru jednání na základě analýzy přesné oblasti působnosti jednotlivých ustanovení.“

DECLASSIFIED